**BUSSINESS TRANSACTION CONVERSATIONS, 2019 – (btc19) f**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **ENGLISH** |  | **YORUBA** |
|  | Conversation between … |  |  |
| btc19en0001 | Welcome Sir. How can I help you. | btc19yo0001 | Ẹ káàbọ̀, sà. Kí ni mo lè ṣe fún yín? |
| btc19en0002 | I want a birthday cake. | btc19yo0002 | Mo fẹ́ẹ́ ra àkàrà-òyìnbó fún ọjọ́-ìbí ni |
| btc19en0003 | Ok. Sir. Which flavor do you want to buy? | btc19yo0003 | Ó dáa. Onírú èròja lẹ fẹ́ẹ́ rà? |
| btc19en0004 | I want a two layer strawberry cake. | btc19yo0004 | Onípele méjì ti ó ní èròjà ‘strawberry’ ni |
| btc19en0005 | Do you want eggless cake ? | btc19yo0005 | Ṣé àkàrà-òyìnbó aláìlẹ́yin lẹ fẹ́? |
| btc19en0006 | Yes I want eggless. | btc19yo0006 | Bẹ́ẹ̀ni, aláìlẹ́yin ni mo fẹ́. |
| btc19en0007 | Ok . But we make eggless on order. It will take at least two hours. Either you wait or you come by two. | btc19yo0007 | Ó dáa. Ṣùgbọn, ẹni tó bá béèrè ní a máa ń ṣe aláìlẹ́yin fún. Ó máa to wákàtí méjì, ó kéré tán. Ẹ lè dúró tàbí kí ẹ padà wá títí aago méjì. |
| btc19en0008 | O.k. no problem I will come by two but how much does it cost? | btc19yo0008 | Kò burú. Màá padà wá títí aago méjì, ṣùgbọ́n èló lowó mi? |
| btc19en0009 | What size of cake do you want? | btc19yo0009 | Báwo ni kí àkàrà-òyìnbó náà tóbi tó? |
| btc19en0010 | I want a 3 kilogramme cake . | btc19yo0010 | Oní-kílò mẹ́ta. |
| btc19en0011 | That would be N7,000. | btc19yo0011 | Á jẹ́ ẹgbẹ̀rún méje náírà (₦7000) |
| btc19en0012 | Any concession ? | btc19yo0012 | Ẹ̀dínwó ńkọ́? |
| btc19en0013 | Sorry sir I have already told you the final price. | btc19yo0013 | Ẹ má bínú, ọ̀gá, j́alẹ̀jálẹ̀ ni mo ti sọ fún yín. |
| btc19en0014 | But I am one of your oldest customers. You should give me some concession. | btc19yo0014 | Á-àá, èmi tí mo ti jẹ́ oníbàárà yín tipẹ́. Ó yẹ kí ẹ dín mi lówó díẹ̀. |
| btc19en0015 | I am sorry sir I am unable to give you any discount. | btc19yo0015 | Ẹ má bínú, ọ̀gá, ṣùgbọ́n n kò lè fún yíin ní ẹ̀dínwó |
| btc19en0016 | O.k. I will give you N7000 but I need the best quality. I do not want to do any compromise with the quality and the taste. | btc19yo0016 | Ó dáa. Màá fún ẹ ní ẹgbẹ̀rún méje náírà (₦7000) o, ṣùgbọ́n ohun tó dára jùlọ ni mo fẹ́. Mí ò fẹ́ kí ẹ ṣẹ́wọ́ ṣẹ́hìn ní dídíra rẹ̀ tàbí adùn rẹ́ |
| btc19en0017 | You can be sure of that. You know us. We always give the best taste and none of our customers has complained about us. You also have been buying cakes from us for five years. | btc19yo0017 | Ẹ fọkànbalẹ̀. Ẹ̀yin náà sáà mọ̀ wá. Adùn ti wa ló dára jù,àwọn oníbàárà ò sì ní àríwísí sí wa rí. Ẹ̀yin gan an tí ń bá wa rajà báyìí, ó ti tó ọdún márùn-ún. |
| btc19en0018 | Ok. I will come at 2 o clock. I want three rose flowers designed on the cake. | btc19yo0018 | Ó dáa. Màá wá ní aago méjì. Mo fẹ́ kí ṣọnà òdòdò mẹ́ta sí ara àkàrà-òyìnbó ọ̀hún. |
| btc19en0019 | Oh sure sir. You will have to deposit half of the amount in advance. | btc19yo0019 | Ìyẹn kò ṣòro. Ẹ máa san ìdajì owó ní àsansílẹ̀. |
| btc19en0020 | But why? I am your old customer. Don’t you have trust me? | btc19yo0020 | Á-àá, ṣebí oníbàárà tipẹ́tipẹ́ ni mí. Ẹ ò lè fọkàn tán mi ni… |
| btc19en0021 | Sir, this is not a matter of trust. Actually sometimes it happens that a customer changes his programme and we have to bear the loss. | btc19yo0021 | Ọ̀rò ìfọkàntán kọ́ yìí. Ohun tó ṣẹlẹ̀ ni pé nígbà míràn, oníbàárà á pa ètò rẹ̀ dà, àwa ló sì máa fara da òfò rẹ̀. |
| btc19en0022 | O.k. I understand. Here is three thousand naira (₦3000) | btc19yo0022 | Ó dáa. Ó ti yé mi. ẹgbẹ̀rún mẹ́ta náírà (₦3000) rèé. |
| btc19en0023 | Thank you, sir . See you again at 2. | btc19yo0023 | A dúpẹ́ sà. Ó di aago méjì. |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between meat seller and customer** |  | **Ajọsọ láàárín Ẹlẹ́ran àti Oníbàárà** |
| btc19en0024 | Hello, Meat seller. | btc19yo0024 | Ẹ ǹlẹ́ o, Ẹlẹ́ran. |
| btc19en0025 | Hello customer. | btc19yo0025 | Ẹ ǹlẹ́ o, Oníbàárà. |
| btc19en0026 | How is business? | btc19yo0026 | Ṣé ajé ń wọgbá? |
| btc19en0027 | We thank God. | btc19yo0027 | Olúwa ṣeun. |
| btc19en0028 | How much is a kilo of meat? | btc19yo0028 | Eélòó ni kilo ẹran? |
| btc19en0029 | A kilo is N1, 300. | btc19yo0029 | N1, 300 ni kílò. |
| btc19en0030 | Is that the last price? | btc19yo0030 | Ṣé jálẹ̀jálẹ̀ nì yẹn? |
| btc19en0031 | Yes, that is the last price. In some cases, the price of it could be sold even N1, 500. | btc19yo0031 | Bẹ́ẹ̀ni, jálẹ̀jálẹ̀ nì yẹn. Kódà, àwọn kan ń tà a ni N1, 500. |
| btc19en0032 | Better to cut one’s coat according to one’s cloth. | btc19yo0032 | Ṣe bí o ti mọ, ẹlẹ́wà Ṣàpọn. |
| btc19en0033 | That’s true. | btc19yo0033 | Òótó lẹ sọ. |
| btc19en0034 | But now, just give me for N500 only, presently I don’t have enough money to buy a kilo. | btc19yo0034 | Ẹ fún mi ní oní-N500 péré. Owó tí mo ní kò ra kílò. |
| btc19en0035 | It would have been better if you could buy a kilo. | btc19yo0035 | Ẹ̀ bá dẹ̀ ra kílò. |
| btc19en0036 | No, just give me N500 worth. What about this one you kept here, how much will you sell it? | btc19yo0036 | Ó tì, ẹ fún mi ní oní-N500 péré. Èyí tí ẹ gbé sí ibí yìí, eélòó ni ẹ fẹ́ tà á? |
| btc19en0037 | The price is N7, 000 only. | btc19yo0037 | N7, 000 péré ni. |
| btc19en0038 | Any concession? | btc19yo0038 | Kò dín rárá? |
| btc19en0039 | Okay, bring N6, 500 only. | btc19yo0039 | Ó dára, ẹ mú N6, 500 wá. |
| btc19en0040 | What about this leg? | btc19yo0040 | Ẹṣẹ̀ yìí ńkọ́? |
| btc19en0041 | A leg is sold at N1, 000 each. | btc19yo0041 | N1, 000 ni ẹsẹ̀ kọ̀ọ̀kan. |
| btc19en0042 | Just give me the meat of N500 for now. | btc19yo0042 | Ẹ kàn fún mi ni ẹran N500 báyìí ná. |
| btc19en0043 | That’s okay. | btc19yo0043 | Ó dáa. |
| btc19en0044 | Take your money and bring change. | btc19yo0044 | Ẹ gba owó kí ẹ mú ṣẹ́ńjì wá. |
| btc19en0045 | Okay, here is the meat and your change. Thank you. | btc19yo0045 | Ó dáa, ẹran náà rèé, àti ṣẹńjì yín. Ẹ ṣeun. |
| btc19en0046 | Okay. Thank you too. Till another time. | btc19yo0046 | Ó dáa. Ẹ̀yin náà ṣeun. Ó dìgbà kan ná |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between recharge card seller and customer** |  | **Ajọsọ láàárín Oníkáàdì àti Oníbàárà** |
| btc19en0047 | Do you sell MTN and GLO recharge cards? | btc19yo0047 | Ṣé ẹ ni káàdì MTN àti GLO? |
| btc19en0048 | O yes, there is. | btc19yo0048 | Bẹ́ẹ̀ni, ó wà. |
| btc19en0049 | Okay, give me MTN and GLO recharge cards for N200 each. | btc19yo0049 | Ó dáa, ẹ fún mi ní káàdì MTN àti GLO ọlọ́gọ́rùn-ún méjì naira. |
| btc19en0050 | Okay, here it is. | btc19yo0050 | Ó dáa, òun rèé. |
| btc19en0051 | Here is your money. | btc19yo0051 | Owó yín rèé. |
| btc19en0052 | Okay, thank you. | btc19yo0052 | Ó dáa, ẹ seun o. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between beans seller and customer** |  | **Ajọsọ láàárín Ẹlẹwà àti Oníbàárà** |
| btc19en0053 | How much do you sell a bowl of beans? | btc19yo0053 | Eélòó ni ẹ ń ta a kóńgò of ẹ̀wà? |
| btc19en0054 | N250. | btc19yo0054 | Ọgọ́rùn-ún méjì àti àádọ́ta náírà (N250). |
| btc19en0055 | What? | btc19yo0055 | Hẹ̀ẹ́n? |
| btc19en0056 | N250. | btc19yo0056 | Ọgọ́rùn-ún méjì àti àádọ́ta náírà (N250). |
| btc19en0057 | Ah, N200. | btc19yo0057 | Ah, Ọgọ́rùn-ún méjì (N200). |
| btc19en0058 | Not at all, but I can sell for N230, which means I’ve been forced to give you a discount of N20. | btc19yo0058 | Kò gbà, mo kàn lè tà á ní N230, á jẹ́ pé mo ti dín yín ní N20 ní tipátipá. |
| btc19en0059 | What? Forced? | btc19yo0059 | Á àá? Tipátipá kẹ̀? |
| btc19en0060 | Uh-huh. | btc19yo0060 | Ẹn-ẹn. |
| btc19en0061 | Is there anything like force in business? | btc19yo0061 | Tipátipá wà nínú ọrọ̀-ajé ni? |
| btc19en0062 | It is not like that. You know everything is based on interest. | btc19yo0062 | Kò rí bẹ́ẹ̀. Ohun tí ènìyàn bá fẹ́ ni. |
| btc19en0063 | What about this, are they all the same? | btc19yo0063 | Eléyìí ńkọ́, ṣé nǹkankan náà ni gbogbo wọn? |
| btc19en0064 | They are not the same, look at them very well, this is better than the other one. | btc19yo0064 | Kì íṣé nǹkankan náà ni gbogbo wọn, ẹ wò wọ́n dáradára, èyí dára ju ti ìyẹn lọ. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between onion seller and customer** |  | **Ajọsọ láàárín Alálùbósà àti Oníbàárà** |
| btc19en0065 | Please how do you sell a bag of onion? | btc19yo0065 | Ẹ jọ̀ọ́, bá wo ni ẹ ṣe ń ta àpò àlùbọ́sà? |
| btc19en0066 | It is sold between N10, 000 to N10, 500 or even less. | btc19yo0066 | À ń tà á ní N10, 000 sí N10, 500, ó tilẹ̀ lè kéré jù bẹ́ẹ̀ lọ. |
| btc19en0067 | Is that the last price? | btc19yo0067 | Ṣé jálẹ̀jálẹ̀ nì yẹn? |
| btc19en0068 | The last price is N9, 000. The ones of N11, 000 are also available. | btc19yo0068 | N9, 000 ni jálẹ̀jálẹ̀. Oni-N11, 000 náà wà. |
| btc19en0069 | What about the price of a basket? | btc19yo0069 | Eélòó ni apẹ̀rẹ̀? |
| btc19en0070 | A basket is sold between N500 to N600 only. | btc19yo0070 | À ń ta apẹ̀rẹ̀ ni N500 sí N600. |
| btc19en0071 | Last price? | btc19yo0071 | Jálẹ̀jálẹ̀? |
| btc19en0072 | That is the last price. | btc19yo0072 | Jálẹ̀jálẹ̀ nì yẹn. |
| btc19en0073 | Okay. Let me tell boss for him to decide. Whatever he says, I will come back. | btc19yo0073 | Ó dáa. Ẹ jẹ́ kí n lọ sọ fún ọ̀gá mi. Ohun tí wọ́n bá wí, màá padà wá. |
| btc19en0074 | That’s alright. | btc19yo0074 | Ó dáa. |
|  | **End** |  | **End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between food vendor and customer** |  | **Ajọsọ láàárín olóńjẹ àti Oníbàárà** |
| btc19en0075 | Please what type of food do you have? | btc19yo0075 | Ẹ jọ̀ọ́, irú ońjẹ wo ni ẹ ní? |
| btc19en0076 | I have semolina, tuwo-shinkafa and amala. | btc19yo0076 | Mo ní semo, tuwo-shinkafa àti àmàlà. |
| btc19en0077 | Okay, just give me two wraps of tuwo-shinkafa. | btc19yo0077 | Ó dáa, ẹ kàn fún mi ní tuwo-shinkafa méjì. |
| btc19en0078 | Tuwo-shinkafa with which soup? | btc19yo0078 | Tuwo-shinkafa pẹ̀lú ọbẹ̀ wo? |
| btc19en0079 | I want ‘egusi’ soup. | btc19yo0079 | Ẹ fi ọbẹ̀ ẹ̀gúsí si. |
| btc19en0080 | What about meat? | btc19yo0080 | Ẹran ńkọ́? |
| btc19en0081 | Put two pieces of meat. | btc19yo0081 | Ẹ fi ẹran méjì si. |
| btc19en0082 | Please sit, while the food is being brought. | btc19yo0082 | Ẹ jọ̀ọ́, ẹ jókòó kí wọ́n gbé ońjẹ náà wá. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between meat seller and customer** |  | **Ajọsọ láàárín Ẹlẹ́ran àti Oníbàárà** |
| btc19en0083 | Hello Sir. | btc19yo0083 | Ẹ ǹlẹ́ sà o. |
| btc19en0084 | Same to you please. | btc19yo0084 | Ẹ ǹlẹ́ jàre. |
| btc19en0085 | How much do you sell a kilo of meat? | btc19yo0085 | Eélòó ni ẹ ń ta kilo ẹran? |
| btc19en0086 | I sell it N110 per kilo. | btc19yo0086 | N110 ni kilo. |
| btc19en0087 | Select a good cut for me. | btc19yo0087 | Ẹ bá mi wá ibi tó dáa. |
| btc19en0088 | Should I choose good one for you? | btc19yo0088 | Kí nbá yín wá ibi tó dáa? |
| btc19en0089 | Yes. | btc19yo0089 | Bẹ́ẹ̀ni. |
| btc19en0090 | How many kilos then? | btc19yo0090 | Kilo mélòó? |
| btc19en0091 | Just two kilos, and divide them into two! | btc19yo0091 | Kilo méjì, kí ẹ wá pín in sí ọ̀nà méjì! |
| btc19en0092 | Why divide it into two? I want you to finish it quickly so that you can come back for more. | btc19yo0092 | Kí ló dé tí ẹ tún ń pín in sí méjì? Mo fẹ́ kí ẹ parí rẹ̀ ní kíá, kí ẹ tún padà wá rà,. |
| btc19en0093 | Divide this into two also! | btc19yo0093 | Ẹ tún pín eléyìí sí ọ̀nà méjì! |
| btc19en0094 | Alright. Is this how you wanted it? | btc19yo0094 | Ó dáa. , Ṣebí bí ẹ ṣe fẹ́ kí á ṣe é nì yí? |
| btc19en0095 | Yes, that’s alright. Here’s your money. | btc19yo0095 | Bẹ́ẹ̀ni, Ó ti dáa bẹ́yẹn. Ẹgba owó yin. |
| btc19en0096 | It is okay. | btc19yo0096 | It is okay. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between salt seller and customer** |  | **Ajọsọ láàárín Oníyọ àti Oníbàárà** |
| btc19en0097 | Please how much is a bowl of salt? | btc19yo0097 | Ẹ jọ̀ọ́ Eélòó ni kóńgò iyọ̀? |
| btc19en0098 | Do you mean a bowl? | btc19yo0098 | Ṣ̀e kóńgò? |
| btc19en0099 | Yes. | btc19yo0099 | Bẹ́ẹ̀ni. |
| btc19en0100 | N220. | btc19yo0100 | N220. |
| btc19en0101 | Last price? | btc19yo0101 | Jálẹ̀jálẹ̀? |
| btc19en0102 | N200. | btc19yo0102 | N200. |
| btc19en0103 | What about half a bowl? | btc19yo0103 | Ààbọ̀ kóńgò ńkọ́? |
| btc19en0104 | Half is N100. | btc19yo0104 | Ààbọ̀ jẹ́ N100. |
| btc19en0105 | Give me half of bowl. Is that the last price? | btc19yo0105 | Ẹ fún mi ní ààbọ̀.Ṣé jálẹ̀jálẹ̀ nì yẹn |
| btc19en0106 | Yes. | btc19yo0106 | Bẹ́ẹ̀ni. |
|  | **End** |  | **End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between suya seller and customer** |  | **Ajọsọ láàárín Onísúyà àti Oníbàárà** |
| btc19en0107 | Peace be upon you, gentleman. | btc19yo0107 | Ẹ ǹlẹ́ o, ọ̀gá. |
| btc19en0108 | May peace be upon you too. | btc19yo0108 | Ẹ ǹlẹ́ o. |
| btc19en0109 | I want to buy suya. How much are the different kinds?. | btc19yo0109 | Mo fẹ́ ra súyà. Eélòó ni ẹ ń ta wọ́n ní oríṣìíríṣìí? |
| btc19en0110 | The ones I have are for N50, N100 and N200 only. | btc19yo0110 | Aláàádọ́ta náírà wà,(N50), Ọgọ́rùn-ún náírà (N100) àti Ọgọ́rùn-ún méjì náírà (N200). |
| btc19en0111 | Is that their last prices? | btc19yo0111 | Ṣé jálẹ̀jálẹ̀ nì yẹn? |
| btc19en0112 | Yes, those are last prices. | btc19yo0112 | Bẹ́ẹ̀ni, jálẹ̀jálẹ̀ nì yẹn. |
| btc19en0113 | Okay, give me the ones of N200 into five places. | btc19yo0113 | Ó dáa, ẹ fún mi ní oní-ọgọ́rùn-ún méjì (N200) ní ọ̀nà márùn-ún. |
| btc19en0114 | Should I cut it in pieces and wrap in paper? | btc19yo0114 | Ṣé kí n gé e sí wẹ́wẹ́, kí ń dì í sí pépà ni tàbí kí n fi sílẹ̀ bẹ́ẹ̀? |
| btc19en0115 | Yes, cut in pieces. | btc19yo0115 | Bẹ́ẹ̀ni, ẹ ge é sí wẹ́wẹ́. |
| btc19en0116 | That’s not a problem. Here is it! | btc19yo0116 | Kò ṣòro. Ẹ gbà! |
| btc19en0117 | That’s alright. God bless you. Here’s your money. | btc19yo0117 | Ó dáa. Àbùsí Olúwa o. Ẹ gba owó. |
| btc19en0118 | Alright. | btc19yo0118 | Ó dáa. |
| btc19en0119 | See you next time. | btc19yo0119 | Ó dìgbà. |
| btc19en0120 | That’s okay, thank you. | btc19yo0120 | Ó dáa, ẹ seun. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between a trader and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín Ọlọ́jà àti Oníbàárà** |
| btc19en0121 | How much is cream? | btc19yo0121 | Eélòó ni ìpara? |
| btc19en0122 | Half of it is N200. | btc19yo0122 | Ààbọ̀ rẹ̀ jẹ́ Ọgọ́rùn-ún méjì náírà (N200). |
| btc19en0123 | Why not N100. | btc19yo0123 | Ọgọ́rùn-únnáírà (N100) ńkọ? |
| btc19en0124 | No, it is N200. | btc19yo0124 | Ó tì, Ọgọ́rùn-ún méjì náírà (N200) ni. |
| btc19en0125 | Just give me at the rate of N175. Make sure you put them in a polythene bag. Do you have the pink color? | btc19yo0125 | Ẹ tà á fún mi ní àrúndínláàádọ́sàn-án náírà (N175). Ẹ kó wọn sí inú àpò ọlóràá. Ǹjẹ́ ẹ ni aláwọ̀ pupa rẹ́súrẹ́sú? |
| btc19en0126 | It’s not available. | btc19yo0126 | Kò sí. |
| btc19en0127 | Do you have ‘Three Days Clearance’ cream? Usually packed in small packets? | btc19yo0127 | Ǹjẹ́ ẹ ni ìpara ‘Three Days Clearance’? Tí wọ́n máa ń dì ni ìwọ̀n kékèké? |
| btc19en0128 | Yes, there is. | btc19yo0128 | Bẹ́ẹ̀ni, ó wà. |
| btc19en0129 | How much does it cost? | btc19yo0129 | Eélòó ni? |
| btc19en0130 | The price is N200. | btc19yo0130 | Ọgọ́rùn-ún méjì náírà (N200). |
| btc19en0131 | I will pay N100, but I prefer the other one, not this one. | btc19yo0131 | Ọgọ́rùn-ún náírà (N100) ní màá san, ṣùgbọ́n ìyẹn ní mo fẹ́, kì í ṣe èyí. |
| btc19en0132 | Okay, but the last price of it is N150 only. | btc19yo0132 | Ó dáa, ṣùgbọ́n àádọ́jọ náírà (N150) ni jálẹ̀jálẹ̀. |
| btc19en0133 | Don’t you have the pink? | btc19yo0133 | Ẹ ò ni aláwọ̀ pupa rẹ́súrẹ́sú ni? |
| btc19en0134 | Not available, but that is the real price. | btc19yo0134 | Kò si, ṣùgbọ́n jálẹ̀jálẹ̀ nì yẹn. |
| btc19en0135 | Why not N100. | btc19yo0135 | Ọgọ́rùn-ún náírà (N100) ńkọ? |
| btc19en0136 | I can’t sell it at that price. | btc19yo0136 | Mi ò lè tà á bẹ́ẹ̀ |
| btc19en0137 | Then what is the total? N175? | btc19yo0137 | Eélòó wá ni lápapọ̀? Àrúndínláàádọ́sàn-án náírà (N175)? |
| btc19en0138 | N200. | btc19yo0138 | Ọgọ́rùn-ún méjì náírà (N200). |
| btc19en0139 | I always buy this type N170, but the price has now changed. | btc19yo0139 | Ó ga o. Àádọ́sàn-án náírà (N175) ni mò ń rà á tẹ́lẹ̀, ṣùgbọ́n iye rẹ̀ wá ti yàtọ̀. |
| btc19en0140 | Unh! | btc19yo0140 | Unh! |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between guava seller and customer** |  | **Ajọsọ láàárín Onígúábà àti Oníbàárà** |
| btc19en0141 | How much do you sell guava? | btc19yo0141 | Eélòó ni ẹ ń ta gúábà? |
| btc19en0142 | Each is N50. | btc19yo0142 | Àádọ́ta náírà N50 ni. |
| btc19en0143 | Which one do you say is N50? | btc19yo0143 | Èwo ni Àádọ́ta náírà (N50)? |
| btc19en0144 | These ones! | btc19yo0144 | Èyí! |
| btc19en0145 | What about those ones? | btc19yo0145 | Àwọn yẹn ńkọ́?? |
| btc19en0146 | N100 each. | btc19yo0146 | Ọgọ́rùn-ún náírà (N100). |
| btc19en0147 | What! I will pay N50, and others N30 each. | btc19yo0147 | Hábà! Màá san Àádọ́ta náírà (N50) fún èyí, ọgbọ̀n náírà (N30) fún ìyẹn. |
| btc19en0148 | No. I can’t do that. | btc19yo0148 | Kò gbà. |
| btc19en0149 | Okay, just give me for N50, but select from the ones that are sweet. | btc19yo0149 | Ó dáa, ẹ fún mi ní aláàádọ́ta náírà (N50), ṣùgbọ́n dídùn ni kí ẹ ṣà fún mi. |
| btc19en0150 | Do you mean from this group? | btc19yo0150 | Ṣé láti ibí? |
| btc19en0151 | No.I don’t mean from here. I am referring to the ones of 30 and N50 each. | btc19yo0151 | Ó tì.Kì í ṣe ìwọ̀nyẹn. Ti ọgbọ̀n náírà (N30) àti àádọ́ta náírà (N50). |
| btc19en0152 | The price of these ones will make up for the other ones. | btc19yo0152 | Iyeeléyìí yóó dí tí ìwọ̀nyẹn. |
| btc19en0153 | Which ones are you referring to? | btc19yo0153 | Àwọn wo? |
| btc19en0154 | I mean this covers this. | btc19yo0154 | Èyí á dí ìyẹn. |
| btc19en0155 | Still not clear to me. | btc19yo0155 | Kò ì tí ì yé mi. |
| btc19en0156 | Their cost price is the same. | btc19yo0156 | Iye kan náà ni wọ́n bá dé láti ọjà. |
| btc19en0157 | I now understand what you mean. Then sell this to me for N50. | btc19yo0157 | Ó ti yé mi. Ẹ dẹ̀ ta èyí fún mi ní Àádọ́ta náírà N50. |
| btc19en0158 | Which one? | btc19yo0158 | Èwo? |
| btc19en0159 | The ones for N100. | btc19yo0159 | Èyí tí ẹ pè ni Ọgọ́rùn-ún náírà (N100). |
| btc19en0160 | Sir, it is more than the price you have mentioned. | btc19yo0160 | Ọ̀gá, ó ju iye tí ẹ pè é lọ. |
| btc19en0161 | Okay, select some sweet ones and slice them. | btc19yo0161 | Ó dáa, ṣa èyí tó ti pọ́n, kí o bá mí gé e. |
| btc19en0162 | Then here is it! | btc19yo0162 | Ẹ gbà! |
| btc19en0163 | Take your money and give me change. | btc19yo0163 | Ẹ gbowó, kí ẹ fún mi ní ṣẹ́ńjì. |
| btc19en0164 | Alright, thank you. | btc19yo0164 | Ó dáa, ẹ seun. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between a trader and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín Ọlọ́jà àti Oníbàárà** |
| btc19en0165 | Hello malam, how is business? | btc19yo0165 | Ẹ ǹlẹ́, Ọ̀gá. Ṣé ajé ń wọgbá? |
| btc19en0166 | All praises be to Allah, the Almighty. | btc19yo0166 | A dúpẹ́ lọ́wọ́ Ọlọ́run. |
| btc19en0167 | Please how much do sell “sobo”? | btc19yo0167 | Ẹ jọ̀ọ́ Eélòó ni sóbò? |
| btc19en0168 | A bowl sells for N300. We also hafor N50, N100 and so on. | btc19yo0168 | Ọgọ́rùn-ún mẹ́ta náírà (N300) ni kóńgò A tún ní ìwọ̀n àádọ́ta náírà (N50), Ọgọ́rùn-ún náírà (N100) àti jù bẹ́ẹ̀ lọ. |
| btc19en0169 | Do you have tinned milk? | btc19yo0169 | Ǹjẹ́ ẹ ni mílíìkì alágolo? |
| btc19en0170 | Tinned milk is now sold at N550 only. | btc19yo0170 | Ọgọ́rùn-ún márùn-ún àti àádọ́ta náírà (N550) ni mílíìkì alágolo. |
| btc19en0171 | How much is Santana nylon popularly known as ‘Abiola’? | btc19yo0171 | Eélòó ni ọ̀rá Santana tí wọ́n ń pè ní ‘Abiola’? |
| btc19en0172 | Oh, we call it soji in this place, and the price is N80 only. | btc19yo0172 | Soji ni àwa ń pè é níbí. Ọgọ́rin náírà (N80) péré ni. |
| btc19en0173 | What about a packet of ‘Tiara’? | btc19yo0173 | Eélòó ni páálí‘Tiara’? |
| btc19en0174 | A packet of tiara is sold at N1, 100 only. | btc19yo0174 | Ẹgbẹ̀rún kan lé ní Ọgọ́rùn-ún náírà (N1,100) ni páálí tiara. |
| btc19en0175 | How much do you sell a piece of it? | btc19yo0175 | Eélòó ni ẹ ń ta a ẹyọ? |
| btc19en0176 | A piece of it sells for N50 only. | btc19yo0176 | Àádọ́ta náírà (N50) ni ẹyọ. |
| btc19en0177 | How much do you sell Simas butter? | btc19yo0177 | Eélòó ni bọ́tà Simas? |
| btc19en0178 | Simas butter is sold at N150 only. | btc19yo0178 | àádóje náírà (N150) ni Bọ́tàSimas. |
| btc19en0179 | What about the last price? | btc19yo0179 | Eélòó ni jálẹ̀jálẹ̀? |
| btc19en0180 | That’s the last price. | btc19yo0180 | Jálẹ̀jálẹ̀ nì yẹn. |
| btc19en0181 | Alright, give me two bowls of soɓo. | btc19yo0181 | Ó dáa, ẹ fún mi ní kóńgò méjì sóbò. |
| btc19en0182 | What about these, how many of each do I put for you? | btc19yo0182 | Àwọn eléyìí ńkọ́, mélòó ni kí n fi si? |
| btc19en0183 | Pack them together as usual. | btc19yo0183 | Ẹ dì í pọ̀ bí ẹ ṣe máa ń ṣe é. |
| btc19en0184 | That’s alright. | btc19yo0184 | Ó dáa. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between Coconut seller and customer** |  | **Ajọsọ láàárín Alágbọn àti Oníbàárà** |
| btc19en0185 | Coconut seller, how much is a slice of Coconut? | btc19yo0185 | Alágbọn, Eélòó ni ègé àgbọn? |
| btc19en0186 | N20. | btc19yo0186 | Ogún náírà **(**N20). |
| btc19en0187 | N20? what about a whole Coconut? | btc19yo0187 | N20 kẹ̀? Odindi ńkọ́? |
| btc19en0188 | Which one? | btc19yo0188 | Èwo? |
| btc19en0189 | What about this one? | btc19yo0189 | Eléyìí ńkọ́? |
| btc19en0190 | N100. | btc19yo0190 | Ọgọ́rùn-ún náírà (N100). |
| btc19en0191 | What! Why N100?. | btc19yo0191 | Á-hàá! Ọgọ́rùn-ún náírà (N100) kẹ̀? |
| btc19en0192 | That is the price. | btc19yo0192 | Iye ẹ̀ nì yẹn. |
| btc19en0193 | What about N60? | btc19yo0193 | Ọgọ́ta náírà (N60)? |
| btc19en0194 | Can’t sell | btc19yo0194 | Kò gbà. |
| btc19en0195 | Do you mean this is more than N60? | btc19yo0195 | Ṣé pé kò gbá Ọgọ́ta náírà (N60)? |
| btc19en0196 | Can’t sell. | btc19yo0196 | Kò gbà. |
| btc19en0197 | But, don’t you want us to become customers? | btc19yo0197 | Ṣé ẹ ò fẹ́ kí a di oníbàárà ni? |
| btc19en0198 | It is not like that. Things are costly now. | btc19yo0198 | Kò rí bẹ́ẹ̀. Nǹkan ló wọ́n. |
| btc19en0199 | How much do you sell dates? Give me dates and coconut for N20 each. | btc19yo0199 | Eélòó ni ẹ ń ta **date**? Meanwhile, ẹ fún mi ní date ogún náírà (N20) àti àgbọn ogún náírà (N20). |
| btc19en0200 | Alright. | btc19yo0200 | Ó dáa. |
| btc19en0201 | I didn’t say for N10, why is the one of N20 so small? | btc19yo0201 | Náírà mẹ́wàá (N10) kọ́ ni mo pè é. Bá wo ni ti ogún náírà (N20) ṣe kéré báyìí? |
| btc19en0202 | In fact, things are very costly. | btc19yo0202 | Gbogbo nǹkan ló mà ti wọ́n. |
| btc19en0203 | Are things not cheap in the market now? | btc19yo0203 | Ṣé pé nǹkan kò dínwó rárá? |
| btc19en0204 | Not at all. They are even more costly than before. | btc19yo0204 | Rárá o. Kódà, wọ́n kàn ń wọ́n si ni. |
| btc19en0205 | **May God help us**. Alright, bring it. | btc19yo0205 | Ọlọ́run á sọ òde dẹ̀rọ̀. Ẹ mún ún wá bẹ́ẹ̀. |
| btc19en0206 | Okay, here is it! | btc19yo0206 | Òhun rè é! |
|  |  |  |  |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between customers on singeing of cow head, tail and legs** |  | **Ajọsọ láàárín Oníbàárà nípa sísun orí, ìrù àtí ẹsẹ̀ málúù** |
| btc19en0207 | Peace be upon you. | btc19yo0207 | Ẹ kú iṣẹ́ o. |
| btc19en0208 | Peace be upon you too. | btc19yo0208 | Ẹ kú àbọ̀ . |
| btc19en0209 | I brought some items for you to singe. | btc19yo0209 | Mo fẹ́ kí ẹ bá mi sún àwọn nǹkan kan ni |
| btc19en0210 | So which kinds of items did you bring? | btc19yo0210 | Àwọn nǹkan wo? |
| btc19en0211 | Here they are: a cow head, skin and legs as well as ram heads. | btc19yo0211 | Àwọn rèé: orí màlúù kan, awọ, ẹsẹ̀, àti orí àgbò. |
| btc19en0212 | One cow head, four legs, a cow tail, and five ram heads. | btc19yo0212 | orí màlúù kan, ẹsẹ̀ mẹ́rin, ìrù màlúù àti orí àgbò márùn-ún. |
| btc19en0213 | That’s right. | btc19yo0213 | Bẹ́ẹ̀ náà ni. |
| btc19en0214 | We burn and clean cow head at the rate of N2500 each, while ram head is done at N500 each, bringing the total amount of money to be N5, 000 only. | btc19yo0214 | A máań sun orí màlúù kan ní ẹgbẹ̀rún méjì-àbọ̀ náírà (N2500), àti orí àgbò ní Ọgọ́rùn-ún márùn-ún náírà (N500), gbogbo rẹ̀ á wá jẹ́ ẹgbẹ̀rún márùn-ún náírà (N5000). |
| btc19en0215 | Any concession? | btc19yo0215 | Kò dín? |
| btc19en0216 | No concession, that is how we clean each. | btc19yo0216 | Kò dín rárá. Iye tí à ń sún wọ́n nì yẹn. |
| btc19en0217 | Can’t you reduce any amount? | btc19yo0217 | Ẹ ò lè dín in rárá? |
| btc19en0218 | Your bill is N5000. N2, 500 in two places gives N5000. | btc19yo0218 | Ẹgbẹ̀rún márùn-ún náírà (N5000) ni iye-owó yín. Ẹgbẹ̀rún méjì-àbọ̀ náírà (N2500) lọ́nà méjì jásí ẹgbẹ̀rún márùn-ún náírà (N5000). |
| btc19en0219 | Alright.Can I get them today? | btc19yo0219 | Ó dáa. Ṣé màá rí wọn gbà lónìí? |
| btc19en0220 | God willing, they will soon be ready. | btc19yo0220 | Lágbára Ọlọ́run. Wọn ò nó pẹ́ ẹ́ ṣe tán |
| btc19en0221 | Okay, thank you. | btc19yo0221 | Ó dáa, ẹ seun. |
| btc19en0222 | Thank you too. | btc19yo0222 | Ẹ̀yin náà seun. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between a trader and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín Ọlọ́jà àti Oníbàárà** |
| btc19en0223 | Alhaji, how is business? | btc19yo0223 | Alhaji, ṣé ajé ń wọgbá? |
| btc19en0224 | The market is fine. | btc19yo0224 | A dúpẹ́ |
| btc19en0225 | I need Maggi. | btc19yo0225 | Mo fẹ́ ra Magi. |
| btc19en0226 | Maggi only? | btc19yo0226 | Maggi nìkan? |
| btc19en0227 | Can someone please come and give us Maggi! | btc19yo0227 | Ẹ jọ̀ọ́, ẹ wá fún wa ní Maggi! |
| btc19en0228 | Which type of Maggi do you want to buy? | btc19yo0228 | Irú èwo ni ẹ fẹ́ rà? |
| btc19en0229 | I need Maggi Star and Mr. Chef. Do you have Septol soap? | btc19yo0229 | Maggi oníràwọ̀ àti “Mr. Chef”. Ǹjẹ́ ẹ ni ọṣẹ Septol? |
| btc19en0230 | There is Septol. | btc19yo0230 | Septol wà. |
| btc19en0231 | Bring it! | btc19yo0231 | Ẹ mú u wá! |
| btc19en0232 | How many do you want? | btc19yo0232 | Mélòó? |
| btc19en0233 | I need only one. | btc19yo0233 | Ẹyọ kan. |
| btc19en0234 | Is it a roll or a piece? | btc19yo0234 | Ìdì kan tàbí ẹyọ kan? |
| btc19en0235 | I need just one roll and that will be how much? | btc19yo0235 | Ìdì kan ni. Eélòó ni yẹn? |
| btc19en0236 | The amount is N1, 570 only. | btc19yo0236 | Ẹgbẹ̀rún kan-àbọ̀ naira, ó lé àádọ́rin náírà (N1,570). |
| btc19en0237 | Here is N1, 070! | btc19yo0237 | Ẹ gba Ẹgbẹ̀rún ó lé àádọ́rin naira (N1070) |
| btc19en0238 | You are to give the balance of N500. | btc19yo0238 | Ó ku Ọgọ́rùn-ún márùn-ún náírà (N500). |
| btc19en0239 | That’s correct. | btc19yo0239 | Òótọ́ ni o. |
| btc19en0240 | Do you have N500? | btc19yo0240 | Ǹjẹ́ ẹ ni Ọgọ́rùn-ún márùn-ún náírà (N500) lọ́wọ́? |
| btc19en0241 | No. | btc19yo0241 | Ó tì. |
| btc19en0242 | Yes, here is it. Thank you and good bye. | btc19yo0242 | Ẹ gbà. Ẹ seun o. Ó dàbọ̀. |
| btc19en0243 | Good bye too. | btc19yo0243 | Ó dàbọ̀. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between tea seller and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín Onítíì àti Oníbàárà** |
| btc19en0244 | Peace be upon you, tea seller. | btc19yo0244 | Ẹ kú ọjà o. |
| btc19en0245 | Peace be upon you too. | btc19yo0245 | Ẹ kú àbọ̀ o. |
| btc19en0246 | I want Lipton and milk, together with blueband. | btc19yo0246 | Mo fẹ́ “Lipton” àti mílíìkì, àti blueband. |
| btc19en0247 | With butter. | btc19yo0247 | Pẹ̀lú bọ̀tà? |
| btc19en0248 | Yes. | btc19yo0248 | Bẹ́ẹ̀ni. |
| btc19en0249 | What again do you want? | btc19yo0249 | Kí ni ẹ tún fẹ́? |
| btc19en0250 | Put enough sugar. | btc19yo0250 | Ẹ fi ṣúgà sí i dáadáa. |
| btc19en0251 | I don't prepare tea without sugar. | btc19yo0251 | Mi ò kí í po tíì láì sí ṣúgà. |
| btc19en0252 | But you can forget to put sugar. | btc19yo0252 | Ṣùgbọ́n, ẹ lè gbàgbé àti fi ṣúgà sí i.. |
| btc19en0253 | Okay, I will put enough sugar for you. | btc19yo0253 | Ó dáa, màá bá ẹ fi ṣúgà sí i dáadáa. |
| btc19en0254 | Thank you. | btc19yo0254 | Ẹ seun. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between a garden-egg seller and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín Onígbàá àti Oníbàárà** |
| btc19en0255 | How is business? | btc19yo0255 | Onígbàá,ṣé ajé ń wọgbá? |
| btc19en0256 | Business is fine. | btc19yo0256 | A dúpẹ́. |
| btc19en0257 | How much do you sell garden-egg? | btc19yo0257 | Eélòó ni ẹ ń ta ìgbá? |
| btc19en0258 | This one is sold at N120, while the other one is sold at N50. | btc19yo0258 | Eléyi jẹ́ ọgọ́fà náírà (N120), ìyẹ́n jẹ́ Àádọ́ta náírà (N50). |
| btc19en0259 | How could this be sold at N120? | btc19yo0259 | Ọgọ́fà náírà (N120) kẹ̀? |
| btc19en0260 | Yes, it is N120. | btc19yo0260 | Bẹ́ẹ̀ni, ọgọ́fà náírà (N120) ni. |
| btc19en0261 | You mean N120, in this rainy season? | btc19yo0261 | Ọgọ́fà náírà (N120), ní ìgbà òjò yí? |
| btc19en0262 | Really, the price is N120. Shall I pack it for you? | btc19yo0262 | Bẹ́ẹ̀ni, ọgọ́fà náírà (N120) ni. Ṣé kí n dì í? |
| btc19en0263 | No don't pack it. | btc19yo0263 | Má dì í o. |
| btc19en0264 | Is this one sweet? | btc19yo0264 | Ṣé elúyìí dùn? |
| btc19en0265 | You said what? | btc19yo0265 | Kí lẹ wí? |
| btc19en0266 | Why are you asking me, are you not the one selling it? | btc19yo0266 | Kí lẹ̀ ń sọ, ẹ̀yin kọ́ lẹ̀ ń tà á ni? |
| btc19en0267 | Shall I pack this for you? | btc19yo0267 | Should I put for you? |
| btc19en0268 | Pack what? N100 is too costly for me. | btc19yo0268 | Kí lẹ fẹ́ dì? Ọgọ́rùn-ún náírà (N100) ti wọ́n jù. |
| btc19en0269 | Should I give you N50 worth? | btc19yo0269 | Ṣé kí ń ta aláàádọ́ta náírà (N50) fún yín? |
| btc19en0270 | Why don’t you give me from the one you have just measured? | btc19yo0270 | Ẹ ò ṣe fún mi lára èyí tí ẹ lé yìí? |
| btc19en0271 | Which one? | btc19yo0271 | Èwo? |
| btc19en0272 | This is the one I will pay N50. | btc19yo0272 | Èyí. Màá san àádọ́ta náírà (N50). |
| btc19en0273 | Not at all. | btc19yo0273 | Ó tì. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between sweet potato seller and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín Alánàmá àti Oníbàárà** |
| btc19en0274 | How much is sweet potato? | btc19yo0274 | Alánàmá, eélòó ni ànàmá? |
| btc19en0275 | This one is N200. | btc19yo0275 | Ọgọ́rùn-ún méjì náírà (N200) ni èyí. |
| btc19en0276 | How much do you said? | btc19yo0276 | Eélòó ni ẹ pè é? |
| btc19en0277 | N200. | btc19yo0277 | Ọgọ́rùn-ún méjì náírà (N200). |
| btc19en0278 | How much are the ones in this container? | btc19yo0278 | Eélòó ni àwọn tó wà nínú abọ́ yìí? |
| btc19en0279 | These ones are sold at N300 and N500 respectively. | btc19yo0279 | Eléyìíjẹ́ Ọgọ́rùn-ún mẹ́ta náírà (N300), èyí Ọgọ́rùn-ún márùn-ún náírà (N500). |
| btc19en0280 | Are they all ripe at all? | btc19yo0280 | Ṣé wọ́n pọ́n báyìí? |
| btc19en0281 | They are all ripe. | btc19yo0281 | Gbogbo wọn ló pọ́n. |
| btc19en0282 | Okay, I’ll come back. | btc19yo0282 | Ó dáa, màá padà wá. |
| btc19en0283 | That’s alright. Till you return. | btc19yo0283 | Ó dáa. Ó dàbọ̀. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between kolanut seller and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín Olóbì àti Oníbàárà** |
| btc19en0284 | Good day kolanut seller. | btc19yo0284 | Ẹ ǹlẹ́ o, Olóbì. |
| btc19en0285 | Good day to you too. | btc19yo0285 | Ẹ ǹlẹ́ o. |
| btc19en0286 | How is business? | btc19yo0286 | Ṣé ajé ń wọgbá? |
| btc19en0287 | We thank God the Almighty. | btc19yo0287 | A dúpẹ́ lọ́wọ́ Ọlọ́run. |
| btc19en0288 | Do you have bitter kola? | btc19yo0288 | Ǹjẹ́ ẹ ni orógbó? |
| btc19en0289 | Yes, I do. | btc19yo0289 | Ó wà. |
| btc19en0290 | Take these! | btc19yo0290 | Ẹ gbà! |
| btc19en0291 | How much is it? | btc19yo0291 | Eélòó ni ẹ ń ta? |
| btc19en0292 | This for N50, this for N30. | btc19yo0292 | Èyí àádọ́ta náírà (N50), èyí ọgbọ̀n náírà (N30). |
| btc19en0293 | How much is this? | btc19yo0293 | Eélòó ni èyí? |
| btc19en0294 | N30. | btc19yo0294 | Ọgbọ̀n náírà (N30). |
| btc19en0295 | What is the last price? | btc19yo0295 | Eélòó ni jálẹ̀jálẹ̀? |
| btc19en0296 | Sir, that is the price. | btc19yo0296 | Ọ̀gá, iye ẹ̀ nì yẹn. |
| btc19en0297 | Should I pay N50 for two pieces? | btc19yo0297 | Ṣé kí ń san àádọ́ta náírà (N50) fún méjì? |
| btc19en0298 | No. | btc19yo0298 | Ó tì. |
| btc19en0299 | Okay, I have taken one. | btc19yo0299 | Ó dáa, mot i mún ìkan. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between STALL SELLER and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín STALL SELLER àti Oníbàárà** |
| btc19en0300 | How much are you selling stall? | btc19yo0300 | Eélòó ni **STALL**? |
| btc19en0301 | It is being sold at N300 only. | btc19yo0301 | Ọgọ́rùn-ún mẹ́ta náírà (N300). |
| btc19en0302 | Is that the price you want to sell? | btc19yo0302 | Á hàá, ṣé iye tí ẹ fẹ́ẹ́ tà á nì yẹn? |
| btc19en0303 | The last price is N250. | btc19yo0303 | Ọgọ́rùn-ún méjì àti àádọ́ta náírà (N250) ni jálẹ̀jálẹ̀. |
| btc19en0304 | Is that the last price? | btc19yo0304 | Eélòó ni jálẹ̀jálẹ̀? |
| btc19en0305 | Really, it is N250. | btc19yo0305 | Bẹ́ẹ́ni, ọgọ́rùn-ún méjì àti àádọ́ta náírà (N250) ni. |
| btc19en0306 | Ok that's all. | btc19yo0306 | Ó dáa. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between guava seller and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín Onígúábà àti Oníbàárà** |
| btc19en0307 | Good day malam. | btc19yo0307 | Ẹ ǹlẹ́ o, Ọ̀gá. |
| btc19en0308 | Good afternoon Sir. | btc19yo0308 | Ẹ káàsán, sà. |
| btc19en0309 | How are you and your business? | btc19yo0309 | Bá wo ni gbogbo nǹka? |
| btc19en0310 | How is your work? | btc19yo0310 | Iṣẹ́ ńkọ́? |
| btc19en0311 | Guava is how much? | btc19yo0311 | Eélòó ni gúábà? |
| btc19en0312 | This side is N100, while the other ones are N60 each. | btc19yo0312 | Èyí ọọ́rùn-ún náírà (N100), ìyẹn ọgọ́ta (N60). |
| btc19en0313 | Gentleman, what is the last price? | btc19yo0313 | Ọ̀gá, eélòó ni jálẹ̀jálẹ̀? |
| btc19en0314 | Pay N50 for each here! | btc19yo0314 | San àádọ́ta náírà (N50) fún ọ̀kọ̀ọ̀kan! |
| btc19en0315 | N50 is too much. | btc19yo0315 | Àádọ́ta náírà (N50) ti pọ̀ jù. |
| btc19en0316 | The price has increased. | btc19yo0316 | Ó ti wọ́n sí ni. |
| btc19en0317 | I will pay you N30. | btc19yo0317 | Màá san ọgbọ̀n náírà (N30). |
| btc19en0318 | Just pay N40. | btc19yo0318 | Ẹ san ogójì náírà (N40). |
| btc19en0319 | I will pay N30 if you agree, here is your money. Thank you. | btc19yo0319 | Ọgbọ̀n náírà (N30) ni màá san. Tí ẹ bá gbà, owó rèé. Ẹ seun. |
| btc19en0320 | Thank you. | btc19yo0320 | Ẹ seun. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between grocer and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín Ọlọ́jà àti Oníbàárà** |
| btc19en0321 | How much is Ariel detergent? | btc19yo0321 | Eélòó ni àbùfọ̀ Ariel? |
| btc19en0322 | Big or small? | btc19yo0322 | Ńlá tàbí kékeré? |
| btc19en0323 | I mean the big size. | btc19yo0323 | Ńlá. |
| btc19en0324 | Big size is sold at N800 each. | btc19yo0324 | Ọgọ́rùn-ún mẹ́rin náírà (N800) ni ńlá. |
| btc19en0325 | Is this one up to one kilogramme? | btc19yo0325 | Ṣé eléyìí tó kilo kan? |
| btc19en0326 | Yes, it is 1 kg. | btc19yo0326 | Kilo kan ni. |
| btc19en0327 | Is it what is being sold at N1, 300? | btc19yo0327 | Ṣé èyí ni wọ́n ń tà ní ẹgbẹ̀rún kan àti ọgọ́rùn-ún mẹ́ta náírà (N1300)? |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between a bag seller and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín Alápò àti Oníbàárà** |
| btc19en0328 | How much is this bag? | btc19yo0328 | Eélòó ni àpò yí? |
| btc19en0329 | The bag is N1, 500. | btc19yo0329 | Ẹgbẹ̀rún kan-àbọ̀ náírà (N1500) ni àpò. |
| btc19en0330 | I will pay N750. | btc19yo0330 | Ọgọ́rùn-ún méje àti àádọ́ta náírà (N750).ni màá san. |
| btc19en0331 | No. | btc19yo0331 | Ó tì. |
| btc19en0332 | Leave it for me like that. | btc19yo0332 | Ẹ fi í sílẹ̀ fún mi bẹ́ẹ̀. |
| btc19en0333 | I am sorry, I cannot sell it at that price. | btc19yo0333 | Ẹ jọ̀ọ́, mi ò lè tà á bẹ́ẹ̀. |
| btc19en0334 | Ok how much is the last price? | btc19yo0334 | Ó dáa, eélòó ni jálẹ̀jálẹ̀? |
| btc19en0335 | Truly we sell this type for N1, 500. | btc19yo0335 | Ẹgbẹ̀rún kan-àbọ̀ náírà (N1500) ni à ń tà á. |
| btc19en0336 | I can't buy it at that price. | btc19yo0336 | Mí ò lè rà á bẹ́ẹ̀. |
| btc19en0337 | You are pricing it for N750, how much did I buy it? | btc19yo0337 | Ẹ̀ ń ná an ní ọgọ́rùn-ún méje àti àádọ́ta náírà (N750). Eélòó ni mo rà á? |
| btc19en0338 | How much will you sell it last? | btc19yo0338 | Eélòó ni ẹ máa tà á jálẹ̀jálẹ̀? |
| btc19en0339 | How much you will buy it last? | btc19yo0339 | Eélòó ni ẹ máa rà á jálẹ̀jálẹ̀? |
| btc19en0340 | Sell it to me at that price, you know I am your regular customer. | btc19yo0340 | Ẹ tà á fún mi bẹ́ẹ̀, ṣe bí oníbàárà yín ni mí. |
| btc19en0341 | How much you will you buy it last? | btc19yo0341 | Eélòó ni ẹ máa rà á jálẹ̀jálẹ̀? |
| btc19en0342 | I am in a hurry please, my children are going to school soon. | btc19yo0342 | Ẹ jọ̀ọ́, mò ń kánjú. Àwọn ọmọ mi ń lọ sí ilé-ìwé láì pẹ́. |
| btc19en0343 | The way you are pricing it, I didn’t buy it at that price not to talk of making any gain from it. | btc19yo0343 | Bí ẹ ṣe ń ná an, èmi gan-an ò rí i rà bẹ́ẹ̀, ká má ì tíì sọ ti èrè. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between a shopkeeper and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín a shopkeeper àti Oníbàárà** |
| btc19en0344 | How much do you sell a bowl of detergent? | btc19yo0344 | Eélòó ni ẹ ń ta a kóńgò àbùfọ̀? |
| btc19en0345 | A bowl sells for N800, half is N400 and a quarter is N200. | btc19yo0345 | Ọgọ́rùn-ún mẹjọ náírà (N800) ni kóńgò, ààbọ̀ jẹ Ọgọ́rùn-ún mẹ́rin náírà (N400) ìlàrin sì jẹ́ Ọgọ́rùn-ún méjì náírà (N200). |
| btc19en0346 | How much is it last? | btc19yo0346 | Eélòó ni jálẹ̀jálẹ̀? |
| btc19en0347 | That is the price. | btc19yo0347 | Jálẹ̀jálẹ̀ nì yẹn. |
| btc19en0348 | I will pay N600. Should I pay? | btc19yo0348 | Ọgọ́rùn-ún mẹ́fà náírà (N600) ni màá san. Ṣé kì ń san owó? |
| btc19en0349 | Yes, you can bring the money. | btc19yo0349 | Ẹhn, ẹ mú owó wá. |
| btc19en0350 | That’s okay. Thank you. | btc19yo0350 | Ó dáa. Ẹ seun. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between a groundnut seller and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín Ẹlẹ́pà àti Oníbàárà** |
| btc19en0351 | Hello, Baba. | btc19yo0351 | Ẹ ǹlẹ́ o, Baba. |
| btc19en0352 | Peace be upon you too. | btc19yo0352 | Pẹ̀lẹ́ o. |
| btc19en0353 | How much is bowl of groundnut? | btc19yo0353 | Eélòó ni kóńgò ẹ̀pà? |
| btc19en0354 | N80. | btc19yo0354 | Ọgọ́ta náírà (N80). |
| btc19en0355 | What is the last price? | btc19yo0355 | Eélòó ni jálẹ̀jálẹ̀? |
| btc19en0356 | The last price in N70. | btc19yo0356 | Àádọ́rin náírà (N70) ni jálẹ̀jálẹ̀. |
| btc19en0357 | Ok give me two bowls! | btc19yo0357 | Ó dáa, ẹ fún mi ní kóńgò méjì! |
| btc19en0358 | That’s okay. | btc19yo0358 | Ó dáa. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between a meat seller and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín a Ẹlẹ́ran àti Oníbàárà** |
| btc19en0359 | How much are you selling a kilo of the inner parts? | btc19yo0359 | Eélòó ni kilo inú ẹran? |
| btc19en0360 | A kilo is N1, 000 only. | btc19yo0360 | Ẹgbẹ̀rún náírà (N1000) ni kílò. |
| btc19en0361 | Just give me a kilo for N1, 000. | btc19yo0361 | Ẹ fún mi ní kilo fún Ẹgbẹ̀rún náírà (N1000). |
| btc19en0362 | Do you like liver? | btc19yo0362 | Ṣé ẹ fẹ́ ẹ̀dọ̀? |
| btc19en0363 | Yes. | btc19yo0363 | Ẹhn. |
| btc19en0364 | What about tripe and ‘roundabout’? | btc19yo0364 | Ṣàkì àti ‘roundabout’ ńkọ́? |
| btc19en0365 | Put everything. | btc19yo0365 | Ẹ fi gbogbo rẹ̀ si. |
| btc19en0366 | That’s alright. | btc19yo0366 | Ó dáa. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between a meat seller and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín Ẹlẹ́ran àti Oníbàárà** |
| btc19en0367 | Hajiya, how much of meat do you want? | btc19yo0367 | Hajiya, ẹran eélòó ni ẹ fẹ́ rà? |
| btc19en0368 | N500. | btc19yo0368 | Ọgọ́rùn-ún márùn-ún náírà (N500).. |
| btc19en0369 | Hajiya, here is it! | btc19yo0369 | Hajiya, òun rèé ! |
| btc19en0370 | Bring another one for N500! | btc19yo0370 | Ẹ fi ọlọ́gọ́rùn-ún márùn-ún náírà (N500) mìíràn si. |
| btc19en0371 | That’s fine. | btc19yo0371 | Ó dáa. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between a corn seller and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín Alágbàdo àti Oníbàárà** |
| btc19en0372 | How much is maize? | btc19yo0372 | Eélòó ni àgbàdo? |
| btc19en0373 | Maize is N50. | btc19yo0373 | Àádọ́ta náírà (N50) ni àgbàdo. |
| btc19en0374 | What is the last price? | btc19yo0374 | Eélòó ni jálẹ̀jálẹ̀? |
| btc19en0375 | N40. | btc19yo0375 | Ogójì náírà (N40). |
| btc19en0376 | Choose a good one for me please! | btc19yo0376 | Ẹ jọ̀ọ́, ẹ bá mi wá èyí tó dára! |
| btc19en0377 | That’s fine. | btc19yo0377 | Ó dáa. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between ‘kunu’ seller and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín Onikunu àti Oníbàárà** |
| btc19en0378 | ‘Kunu’ seller, give me some ‘kunu’. | btc19yo0378 | Onikunu, ẹ fún mi ní kunu. |
| btc19en0379 | For how much? | btc19yo0379 | Eléélòó ni? |
| btc19en0380 | How do you sell it? | btc19yo0380 | Bá wo ni ẹ ṣe ń tà á? |
| btc19en0381 | It depends on how you want to buy. We sell for N50, N40 and N30 respectively. | btc19yo0381 | Bí ẹ bá ṣe fẹ́ ẹ sí ni. A ń ta oní- àádọ́ta náírà (N50) ogójì náírà (N40) àti ọgbọ̀n náírà (N30). |
| btc19en0382 | Okay, give me N50 worth! | btc19yo0382 | Ó dáa, ẹ fún mi ní aláàádọ́ta náírà (N50). |
| btc19en0383 | That’s fine. | btc19yo0383 | Ó dáa. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between a Coconut seller and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín Alágbọn àti Oníbàárà** |
| btc19en0384 | Coconut seller,how much is coconut? | btc19yo0384 | Coconut seller,eélòó ni àgbọn? |
| btc19en0385 | Coconut is twenty naira (N20). | btc19yo0385 | Ogún náírà **(**N20) ni àgbọn. |
| btc19en0386 | How much is the whole nut? | btc19yo0386 | Eélòó ni odindi? |
| btc19en0387 | Which one do you want? | btc19yo0387 | Èwo ni ẹ fẹ́? |
| btc19en0388 | How much is this? | btc19yo0388 | Eélòó ni eléyìí? |
| btc19en0389 | This one is one hundred naira (N100) only! | btc19yo0389 | Ọgọ́rùn-ún náírà (N100) ni! |
| btc19en0390 | Just give me Coconut for N20 and dates for N20! | btc19yo0390 | Ẹ fún mi ní àgbọn ogún náírà (N20) àti **date** ogún náírà (N20). |
| btc19en0391 | Okay. Here you are! | btc19yo0391 | Ó dáa. Òun rèé! |
| btc19en0392 | Thank you. | btc19yo0392 | Ẹ seun. |
|  | **The End** |  | **The End** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between tea seller and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín Onítíì àti Oníbàárà** |
| btc19en0393 | Tea seller, please give me tea! | btc19yo0393 | Onítíì, ẹ jọ̀ọ́, ẹ fún mi ní tíì! |
| btc19en0394 | How much is half a tin of Milk with Nescafe | btc19yo0394 | Eélòó ni ààbọ̀ agolo mílíìkì àti ‘Nescafe’ |
| btc19en0395 | N150. | btc19yo0395 | Àádọ́jọ́ náírà (N150). |
| btc19en0396 | I need beverage of half (a tin) of milk with Nescafe, two eggs and a N30 loaf of bread. How much in all? | btc19yo0396 | Mo nílò ohun-mímu ààbọ̀ agolo mílíìkì, ‘Nescafe’, ẹyin méjì àti búrẹ́dì ọgbọ̀n náírà (N30). Eélòó ni gbogbo ẹ̀? |
| btc19en0397 | How much is the total? | btc19yo0397 | Eélòó ni gbogbo ẹ̀? |
| btc19en0398 | The total is N280 only. | btc19yo0398 | Gbogbo ẹ̀ jẹ́ ọgọ́rùn-ún méjì àti ọgọ́rin náírà (N280). |
| btc19en0399 | Okay, prepare it! | btc19yo0399 | Ó dáa, ẹ pò ó! |
| btc19en0400 | Alright. | btc19yo0400 | Ó dáa. |
|  | **The End.** |  | **The End.** |
|  |  |  |  |
|  | **Conversation between okro seller and a customer** |  | **Ajọsọ láàárín Onílá àti Oníbàárà** |
| btc19en0401 | How much is a bag of okro? | btc19yo0401 | Eélòó ni àpò ilá? |
| btc19en0402 | A bag sells for N600 only. | btc19yo0402 | Ọgọ́rùn-ún mẹ́fà náírà (N600) ni à ń ta àpò. |
| btc19en0403 | From the farm, it costs N600, but in the market, it costs more. | btc19yo0403 | Ọgọ́rùn-ún mẹ́fà náírà (N600) ló bá dé láti oko ṣùgbọ́n ó ju ìyẹn ní ọjà. |
| btc19en0404 | Let us pay N550 then we make a N50 profit. | btc19yo0404 | Ẹ jẹ́ kí a san ogọ́rùn-ún márùn-ún àti àádọ́ta náírà (N550).ọgọ́rùn-ún náírà, àwa náà a lè jẹ èrè àádọ́ta náírà (N50). |
| btc19en0405 | How many bags do you want? | btc19yo0405 | Àpò mélòó ni ẹ fẹ́? |
| btc19en0406 | We need only one bag. | btc19yo0406 | Àpò kan péré ni. |
| btc19en0407 | Bring the money! | btc19yo0407 | Ẹ san owó! |
| btc19en0408 | Okay. Thank you. Here’s the money! | btc19yo0408 | Ó dáa. Ẹ seun. Owó rèé! |
|  | **The End** |  | **The End** |